

Invito:

L'Osservatorio provinciale sulle Immigrazioni della Provincia Autonoma di Bolzano, assieme all' l'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania a Roma e il Dossier Statistico Immigrazione Caritas/Migrantes in collaborazione con la Fondazione Friedrich Ebert, presentano la ricerca:

**"Da Immigrati a cittadini".
Esperienze in Germania e Italia-
Integrazione degli immigrati, delle loro
famiglie e dei giovani**

24 giugno 2008
ore 17.00 – 19.00
Sala Josef del Kolpinghaus
Largo Adolph Kolping3
(ex Via Ospedale),
Bolzano

PROGRAMMA

Saluti istituzionali e riflessioni introduttive

- **Dott.ssa Barbara Repetto Visentini**, direttrice dipartimento lavoro, innovazione, pari opportunità, cooperative, formazione professionale e scuola in lingua italiana
- **Dott. Salvatore Saltarelli**, coordinatore dell'Osservatorio provinciale sulle Immigrazioni della Provincia Autonoma di Bolzano

Presentazione della ricerca

- *"Immigrazione e integrazione: Italia e Germania"*, **Dott. Luca di Sciullo**, Redattore Dossier Statistico Immigrazione
- *"Integrazione è partecipazione"*, **Dott. Klaus Schmitz**, Consigliere dell'Ambasciata tedesca a Roma, Ufficio Affari Sociali
- *"Italiani in Germania e politiche di integrazione nel Comune di Mannheim"* **Dott. Giacomo Salmeri**, Sociologo e rappresentate del consiglio comunale stranieri a Mannheim

Discussione

Il libro é stato pubblicato in lingua italiana e tedesca. A prescindere dall'orientamento politico e dalle loro nazionalità, gli autori del

Einladung:

Die Landesbeobachtungsstelle zur Einwanderung der Autonomen Provinz Bozen präsentiert mit der Deutschen Botschaft in Rom und dem Statistischen Dossier der Caritas/Migrantes und in Zusammenarbeit mit der Friedrich Ebert Stiftung, die Studie

**„Vom Einwanderer zum Mitbürger“
Erfahrungen in Deutschland und Italien –
Integration von Migranten, ihren Familien
und jungen Menschen**

24. Juni 2008
17.00 – 19.00 Uhr
Josef Saal im Kolpinghaus
Adolph Kolping Strasse 3
(ehemals Spitalgasse),
Bozen

PROGRAMM

Gruß- und Einleitungsworte

- **Dr. Barbara Repetto Visentini**, Abteilungsdirektorin, Arbeit, Innovation und Forschung, Genossenschaften, Chancengleichheit, italienische Berufsbildung und italienische Schule
- **Dr. Salvatore Saltarelli**, Koordinator der Landesbeobachtungsstelle zur Einwanderung der Autonomen Provinz Bozen

Präsentation der Studie

- „Einwanderung und Integration: Italien und Deutschland“ **Dr. Luca di Sciullo**, Redakteur des Statistischen Dossiers der Caritas/Migrantes
- „Integration ist Teilhabe“ **Dr. Klaus Schmitz**, Botschaftsrat der deutschen Botschaft in Rom, Referat Soziales
- „Italiener in Deutschland und die Integrationspolitik der Stadt Mannheim“, **Dr. Giacomo Salmeri**, Soziologe und Mitglied des Migrationsbeirates der Stadt Mannheim

Diskussion

Das Buch ist in deutscher und italienischer Sprache erschienen. Unabhängig von ihrer politischen Orientierung und Nationalität sind

libro concordano che siano necessarie una politica dell'integrazione trasversale e la disponibilità ad accogliere gli immigrati nella società, se non si vuole mettere a repentaglio la coesione sociale nei nostri Stati. La presentazione mira ad offrire una piattaforma per uno scambio di esperienze sulla politica di integrazione in Europa ed è importante in particolar modo per l'Italia e la Germania, Paesi accomunati da una lunga esperienza di migrazione, in cui l'integrazione degli immigrati rappresenta una delle maggiori sfide. Vista la grande attualità di questo tema saremmo molto lieti di poterLa salutare alla presentazione del libro.	sich die Autoren des Buchs einig, dass es einer parteiübergreifenden Integrationspolitik und der Bereitschaft zur gesellschaftlichen Aufnahme bedarf, wenn der soziale Zusammenhalt in unseren Staaten nicht gefährdet werden soll. Die Veranstaltung zielt darauf ab, eine Plattform für einen Erfahrungsaustausch der Integrationspolitik in Europa zu bieten und ist gerade für Italien und Deutschland von Bedeutung, da beide Länder eine lange Migrationserfahrung verbindet und eine der größten Herausforderungen in beiden Ländern die Integration der Migranten darstellt. Angesichts der großen Aktualität dieses Themas würden wir uns freuen, Sie bei der Veranstaltung begrüßen zu dürfen.
---	---

Bolzano/ Bozen, 20/06/2008



**Landesbeobachtungsstelle
zur Einwanderung**
**Osservatorio provinciale
sulle Immigrazioni**

